

Ogłoszenie powiązane:

Ogłoszenie nr 137863-2013 z dnia 2013-07-09 r. Ogłoszenie o zamówieniu - Lublin

Przedmiot zamówienia stanowi sukcesywne świadczenie usług tłumaczeń pisemnych specjalistycznych tekstów naukowych na potrzeby Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II w Lublinie z podziałem na części. Teksty do...

Termin składania ofert: 2013-07-17

Numer ogłoszenia: 270068 - 2013; data zamieszczenia: 10.07.2013

OGŁOSZENIE O ZMIANIE OGŁOSZENIA

Ogłoszenie dotyczy: Ogłoszenia o zamówieniu.

Informacje o zmienianym ogłoszeniu: 137863 - 2013 data 09.07.2013 r.

SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY

Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II, Al. Raclawickie 14, 20-950 Lublin, woj. lubelskie, tel. (81) 445 41 59, fax. (81) 445 41 63.

SEKCJA II: ZMIANY W OGŁOSZENIU

II.1) Tekst, który należy zmienić:

- **Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:** III.3.2..
- **W ogłoszeniu jest:** -w Części 8 - usługę/usługi polegającą na wykonaniu co najmniej 100 stron obliczeniowych tłumaczeń i/lub weryfikacji tłumaczeń z języka angielskiego na język polski i/lub z języka polskiego na język angielski o tematyce psychologiczno-socjologicznej oraz co najmniej 20 stron obliczeniowych tłumaczeń i/lub weryfikacji tłumaczeń z języka angielskiego na język polski i/lub z języka polskiego na język angielski o tematyce ekonomiczno-marketingowej..
- **W ogłoszeniu powinno być:** -w Części 8 - usługę/usługi polegającą na wykonaniu co najmniej 100 stron obliczeniowych tłumaczeń i/lub weryfikacji tłumaczeń z języka niemieckiego na język polski i/lub z języka polskiego na język niemiecki o tematyce psychologiczno-socjologicznej oraz co najmniej 20 stron obliczeniowych tłumaczeń i/lub weryfikacji tłumaczeń z języka niemieckiego na język polski i/lub z języka polskiego na język niemiecki o tematyce ekonomiczno-marketingowej ..
- **Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:** III.3.4.
- **W ogłoszeniu jest:** - w Części 7 - min. 3 tłumaczami pisemnymi języka angielskiego, posiadającymi wymagane wykształcenie, kwalifikacje zawodowe i doświadczenie. Tłumacz pisemny języka angielskiego musi: a)posiadać tytuł magistra odpowiedniej filologii lub ukończone studia podyplomowe z zakresu tłumaczeń w języku angielskim oraz minimum 3 lata (od ukończenia studiów) doświadczenia w tłumaczeniu pisemnym tekstów, w tym wykonanych min. 100 stron obliczeniowych tłumaczenia i/lub weryfikacji z języka angielskiego na język polski i/lub z języka polskiego na język angielski tekstów o tematyce humanistycznej; lub b)posiadać wykształcenie wyższe oraz minimum 5 letnie doświadczenie w tłumaczeniu pisemnym tekstów, w tym wykonanych min. 200 stron obliczeniowych tłumaczenia i/lub weryfikacji z języka francuskiego na język polski i/lub z języka polskiego na język francuski tekstów o tematyce

humanistycznej. Native speaker języka francuskiego (osoba dla której język francuski stanowi język ojczysty) musi: a) posiadać co najmniej trzyletnie doświadczenie w realizowaniu korekt językowych tekstów o tematyce humanistycznej napisanych w języku francuskim; - w Części 8 - min. 1 tłumaczem pisemnym języka niemieckiego, posiadającym wymagane wykształcenie, kwalifikacje zawodowe i doświadczenie.

Tłumacz pisemny języka niemieckiego musi: a) posiadać tytuł magistra odpowiedniej filologii lub ukończone studia podyplomowe z zakresu tłumaczeń w języku niemieckim oraz minimum 3 lata (od ukończenia studiów) doświadczenia w tłumaczeniu pisemnym tekstów, w tym wykonanych min. 100 stron obliczeniowych tłumaczenia i/lub weryfikacji z języka niemieckiego na język polski i/lub z języka polskiego na język niemiecki tekstów o tematyce humanistycznej; lub b) posiadać wykształcenie wyższe oraz minimum 5 letnie doświadczenie w tłumaczeniu pisemnym tekstów, w tym wykonanych min. 200 stron obliczeniowych tłumaczenia i/lub weryfikacji z języka niemieckiego na język polski i/lub z języka polskiego na język niemiecki tekstów o tematyce humanistycznej..

- **W ogłoszeniu powinno być:** - w Części 7 - min. 3 tłumaczami pisemnymi języka angielskiego, posiadającymi wymagane wykształcenie, kwalifikacje zawodowe i doświadczenie. Tłumacz pisemny języka angielskiego musi: a) posiadać tytuł magistra odpowiedniej filologii lub ukończone studia podyplomowe z zakresu tłumaczeń w języku angielskim oraz minimum 3 lata (od ukończenia studiów) doświadczenia w tłumaczeniu pisemnym tekstów, w tym wykonanych min. 300 stron obliczeniowych tłumaczenia i/lub weryfikacji z języka angielskiego na język polski i/lub z języka polskiego na język angielski o tematyce psychologiczno-socjologicznej oraz co najmniej 100 stron obliczeniowych tłumaczeń i/lub weryfikacji tłumaczeń z języka angielskiego na język polski i/lub z języka polskiego na język angielski o tematyce ekonomiczno-marketingowej; lub b) posiadać wykształcenie wyższe oraz minimum 5 letnie doświadczenie w tłumaczeniu pisemnym tekstów, w tym wykonanych min. 600 stron obliczeniowych tłumaczenia i/lub weryfikacji z języka angielskiego na język polski i/lub z języka polskiego na język angielski o tematyce psychologiczno-socjologicznej oraz co najmniej 200 stron obliczeniowych tłumaczeń i/lub weryfikacji tłumaczeń z języka angielskiego na język polski i/lub z języka polskiego na język angielski o tematyce ekonomiczno-marketingowej; Native speaker języka angielskiego (osoba dla której język angielski stanowi język ojczysty) musi: a) posiadać co najmniej trzyletnie doświadczenie w realizowaniu korekt językowych tekstów o tematyce psychologiczno-socjologicznej/ekonomiczno-marketingowej w języku angielskim; - w Części 8 - min. 1 tłumaczem pisemnym języka niemieckiego, posiadającym wymagane wykształcenie, kwalifikacje zawodowe i doświadczenie. Tłumacz pisemny języka niemieckiego musi: a) posiadać tytuł magistra odpowiedniej filologii lub ukończone studia podyplomowe z zakresu tłumaczeń w języku niemieckim oraz minimum 3 lata (od ukończenia studiów) doświadczenia w tłumaczeniu pisemnym tekstów, w tym wykonanych min. 100 stron obliczeniowych tłumaczenia i/lub weryfikacji z języka niemieckiego na język polski i/lub z języka polskiego na język niemiecki o tematyce psychologiczno-socjologicznej oraz co najmniej 50 stron obliczeniowych tłumaczeń i/lub weryfikacji tłumaczeń z języka niemieckiego na język polski i/lub z języka polskiego na język niemiecki o tematyce ekonomiczno-marketingowej; b) posiadać wykształcenie wyższe oraz minimum 5 letnie doświadczenie w tłumaczeniu pisemnym tekstów, w tym wykonanych min. 200 stron obliczeniowych tłumaczenia i/lub weryfikacji z języka niemieckiego na język polski i/lub z języka polskiego na język niemiecki o tematyce psychologiczno-socjologicznej oraz co najmniej 100 stron obliczeniowych tłumaczeń i/lub weryfikacji tłumaczeń z języka niemieckiego na język polski i/lub z języka polskiego na język niemiecki o tematyce ekonomiczno-marketingowej;.

- **Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:** IV.4.4).
- **W ogłoszeniu jest:** 17.07.2013 godzina 10:00, miejsce: Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II Al. Raławickie 14 20-950 Lublin Dział Zamówień Publicznych, pokój C-223..
- **W ogłoszeniu powinno być:** 18.07.2013 godzina 10:00, miejsce: Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II Al. Raławickie 14 20-950 Lublin Dział Zamówień Publicznych, pokój C-223..